MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
91 567-003

Zur Sicherstellung der einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften sowie die Angaben in der zugehörigen Leistungserklärung genau durchzulesen und zu beachten.

⚠ Die Brandschutz-Tellerventilklappen BTK.. sind Bauprodukte nach Europäischer Bauprodukten Verordnung. Die erklärte Leistung und die zulässige Einbausituation sind in der beiliegenden Leistungserklärung aufgeführt. Montage- und Betriebsvorschrift sowie Leistungserklärung haben an der Einsatzstelle vorzuliegen und sind vom Ersteller der Lüftungsanlage dem Bauherrn und auf Anforderung den beteiligten Behörden zu übergeben!
Weitere hierfür benötigte Exemplare sind auf Anforderung beim Lieferanten erhältlich.

■ EMPFANG
Die Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

■ LIEFERUMFANG
Die Brandschutz-Tellerventilklappen BTK.. werden in den Nenngrößen 100, 125, 160 und 200 mm geliefert.

■ EINSATZBEREICH
Brandschutzklappen zur Unterbindung der Übertragung von Feuer und Rauch. Zum Einbau in Lüftungsschächte oder Wände, die als Brandabschnitt bei geforderter Feuerwiderstandsklasse EI 90($v_e h_o$ i<–>o) S-(300 Pa) dienen.
Geeignet zum Einschub in Wickelfalzrohre oder für Wandeinbau mittels Einbauhülse EH.. (Zubehör).

■ FUNKTION
Bei Überschreiten einer Umgebungstemperatur von +72 °C gibt das integrierte Schmelzlot die halbkreisförmigen Klappenflügel frei, die sich durch Federkraft schlagartig schließen. Zwei Rastfedern verriegeln die Brandschutzklappen.

■ KLASSIFIZIERUNG DER FEUERWIDERSTANDSKLASSEN
EI 90($v_e h_o$ i<–>o) S-(300 Pa)

BTK..



■ ANSCHLUSS VON LÜFTUNGSLEITUNGEN
– Anschluss an die Hauptleitung
Die Brandschutz-Tellerventilklappen BTK.. können mit beliebigen Lüftungsleitungen verbunden werden.

– Krafteinleitung in Wände
Für die Planung der Lüftungsanlage gelten die landesrechtlichen Vorschriften über Lüftungsanlagen, insbesondere hinsichtlich der Kraft- und Lasteinleitung in raumabschließende Bauteile.
Erforderliche Verwendung:
Bei den nachfolgend aufgeführten Verwendungen muss der Typ BTK.. einseitig über elastische Stutzen aus mindestens normalentflammbaren Baustoffen (Klasse B2) von mindestens 10 cm Länge oder mit flexiblen Lüftungslei-tungen aus Aluminium oder Stahl zwischen Branschutzklappe und Lüftungsleitung angeschlossen werden.

■ SONSTIGE VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN
- Die Verwendung in Wohnungsküchen ist gestattet.
- Ein Anschluss an Abluftleitungen von gewerblichen Küchen ist nicht gestattet.

■ ZUGÄNGLICHKEIT
Die Brandschutzklappen müssen so eingebaut werden, dass eine innere Besichtigung und Reinigung der einzelnen Bauteile der Brandschutzklappen leicht möglich ist.

■ MONTAGEHINWEISE
Die Brandschutzklappen sind gemäß den Angaben dieser Montage- und Betriebsvorschrift sowie der beiliegenden Leistungserklärung einzubauen.

■ EINBAU
Der Einbau erfolgt direkt ins Wickelfalzrohr (siehe Abb. 3) oder mittels Einbauhülse EH.. (als Zubehör erhältlich) in:
– massive Wände aus Beton, Porenbeton mit der Feuerwiderstandsklasse F90, und einer Mindesdicke von 100 mm, oder

– in massiven Decken aus Beton, Porenbeton mit der Feuerwiderstandsklasse F90, und einer Mindestdicke von 150 mm, oder
– in leichten Trennwänden mit der Feuerwiderstandsklasse F90, und einer Mindestdicke von 100 mm, mit Metallständerwerk und beidseitiger Beplankung, wenn die Bedingungen der Leistungserklärung erfüllt sind.

Es ist umlaufend ein Spalt von 20 mm vorzusehen, in dem die Einbauhülse mit den beiden Mauerankern befestigt wird. Der Spalt ist mit Beton oder Mörtel der Gruppen II oder III nach DIN 1053 zu verschließen.

■ VOLUMENEINSTELLUNG

Der Volumenstrom kann durch Drehen des Ventilkegels gemäß umseitigen Diagrammen angepasst werden.

■ ZUBEHÖR

Endschalter (Bausatz) BA-S
mit Halter
Best.-Nr. 2585
Endschalter zur BTK Überwachung und Meldung des Betriebszustandes an die zentrale Gebäudeleittechnik. Anbaubar an alle Normdurchmesser (siehe Abb.1).

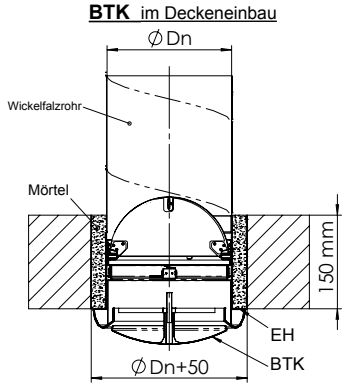


■ WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

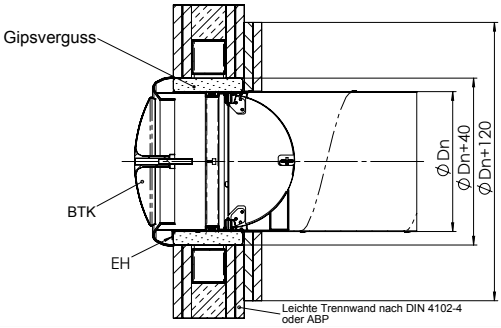
- Die Produkte sind so einzubauen, dass eine innere Besichtigung leicht möglich ist.
- Produkt ist vor Erstinbetriebnahme zu reinigen (Staub trocken entfernen).
- Es sind keine besonderen Wartungsmaßnahmen notwendig.
- Eine regelmäßige Inspektion und zustandsabhängige Reinigung ist vorzunehmen (optische Kontrolle auf Zustand, Verschmutzung, Korrosion).
- Beschädigte Typen sind als Ganzes auszutauschen.
- Wartungsabstände sind entsprechend der jeweils behördlich vorgeschriebenen Intervalle und abhängig von der Nutzung der Lüftungsanlage einzuhalten.
- In Deutschland gilt:
  Wartung ½ jährlich, sind bei zwei aufeinander folgenden Wartungsintervallen keine Auffälligkeiten vorhanden, kann das Wartungsintervall auf 1 mal jährlich ausgedehnt werden.
- Die Wartungsvorgänge und getroffene Maßnahmen sind zu dokumentieren, die Ergebnisse sind aufzubewahren.

Abb.3

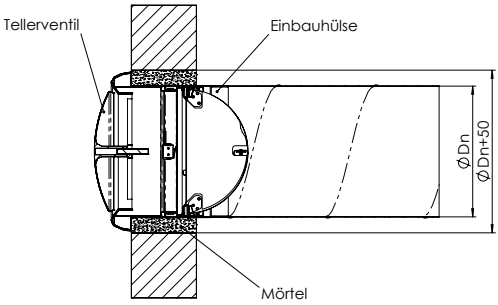
Einbau in Decke,
Einschub in Wickelfalzrohr bzw. EH



Einbau in Metallständerwände
Einschub in Wickelfalzrohr, Ventil



Einbau in Beton oder Porenbeton,
Einbauhülse



■ VORBEREITUNG ZUR MONTAGE

Abb. 1 Montage des Endschalters BA-S (Zubehör)
Pos. 1 Halter im Innenring der Brandschutzklappe in T-Nut stecken
Pos. 2 Halter zum arretieren in der T-Nut nach unten schieben
Pos. 3/4 BA-S Endschalter auf den Halter aufclipsen. Anschließend die Funktion des Tasters testen.

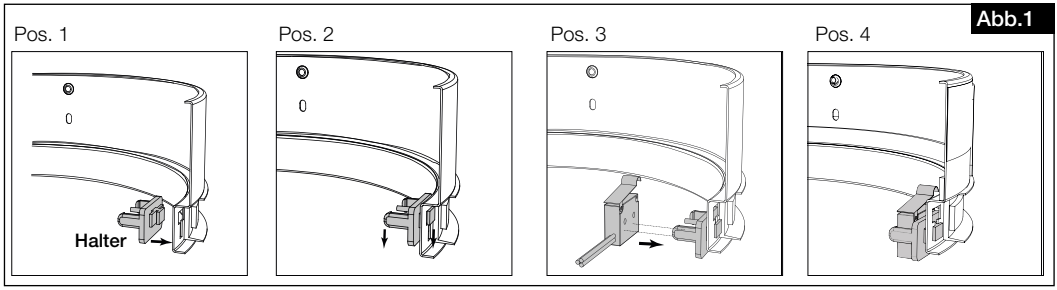


Abb. 2 Schmelzlot ersetzen
Pos. 1 Geschmolzenes Lot seitlich gegen die Einlegehebel drücken und entnehmen
Pos. 2 Ersatz-Schmelzlot (Zubehör, Artikel-Nr. 84974) in den Schmelzlothalter stecken und einrasten

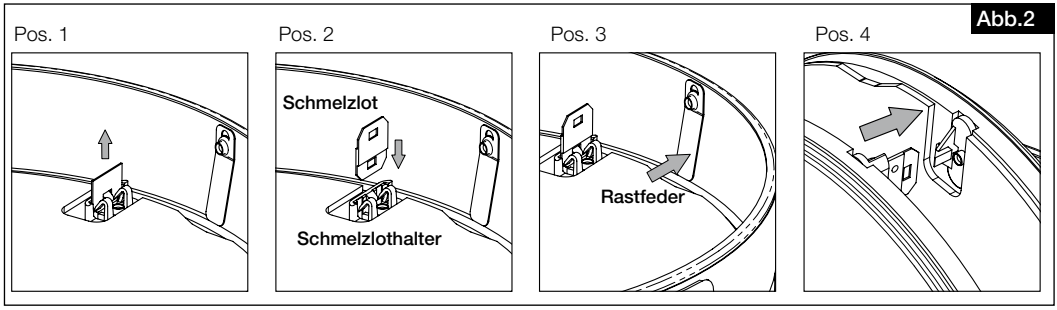


Abb. 2 Schmelzlot einhängen
Pos. 3 Zum Einhängen des Schmelzlots, die Rastfedern im Innenring der Brandschutzklappe nach außen biegen
Pos. 4 Die zwei halbkreisförmigen Klappenflügel soweit zusammendrücken, dass das Schmelzlot in die Rastnase eingehängt werden kann.

■ GARANTIEANSPRÜCHE – HAFTUNGSAUSSCHLUSS

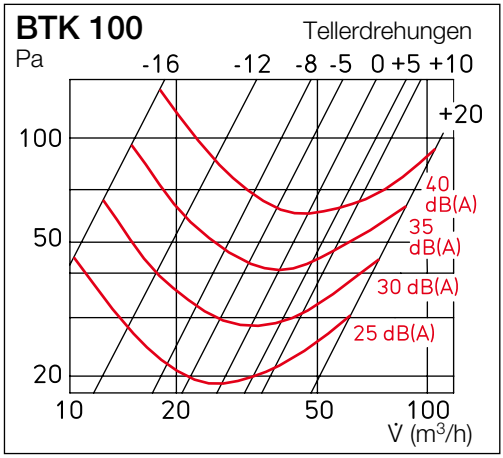
Wenn die vorgehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung und Behandlung auf Kulanz. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.

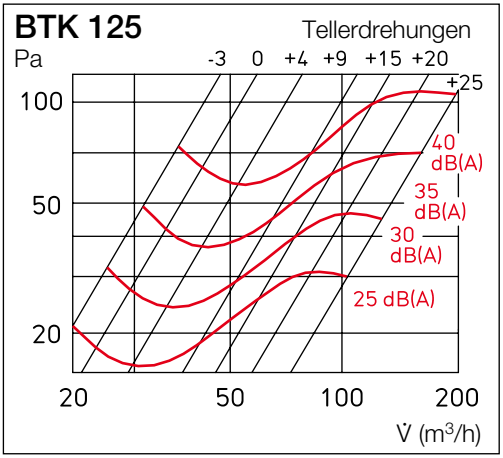
■ VORSCHRIFTEN – RICHTLINIEN

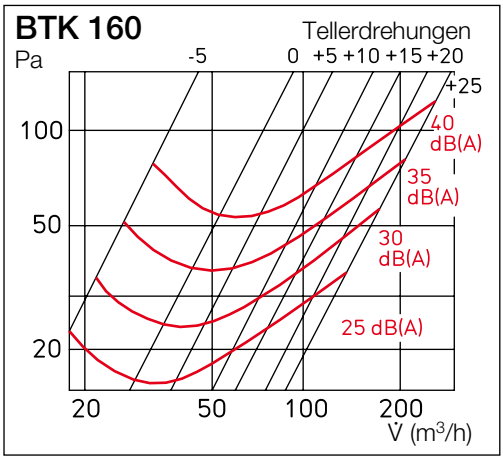
Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

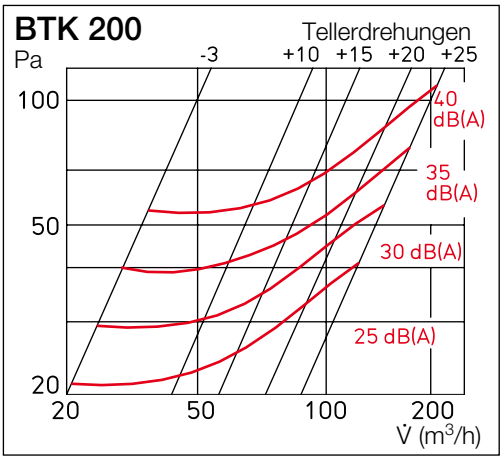
CE
0749

0749 CPR BC1-606-0464-15650.69-2517


BTK 100
Tellerdrehungen
Pa
-16
-12
-8
-5
0
+5
+10
+20
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
10
20
50
100
V̇ (m³/h)


BTK 125
Tellerdrehungen
Pa
-3
0
+4
+9
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)


BTK 160
Tellerdrehungen
Pa
-5
0
+5
+10
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)


BTK 200
Tellerdrehungen
Pa
-3
+10
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)

LEISTUNGSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PERFORMANCE / DÉCLARATION DES PERFORMANCES **CPR-BAK-BTK-2022-03**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type / Code d'identification unique du produit type:	**BAK / BTK**
2. Bauprodukt ID / Identification of the construction product / Identification du produit de construction:	**BAK nnnn** **BTK nnnn**
3. Vorgesehener Produktverwendungszweck / Intended use(s) of the construction product / Usage(s) prévu(s) du produit de construction:	Runde Brandschutzklappe zum Einsatz in Verbindung mit Brandabschnitten in Heizungs-Lüftungs- und Klimaanlagen/ Circular fire damper to be used in conjunction with partitions to maintain fire compartments in heating, ventilating and air conditioning installations/ Clapet coupe-feu rond pour utilisation avec des compartiments coupe-feu dans des installations de chauffage, de ventilation et de climatisation
4. Herstellername und Adresse & Bevollmächtigter/ Name and contact address of the manufacturer and authorised agent/ Nom et adresse de contact du fabricant et agent :	Helios Ventilatoren GmbH + CoKG, Lupfenstraße 8, D-78056 Villingen-Schwenningen
5. Bauprodukt-Langzeitleistungskontrollsystem / System of assessment and vertification of constancy of performance of the construction product / Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction:	System / system / Système **1**
6. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird / In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard / Dans le cas d'une déclaration des performances, qui concerne un produit de construction, couvert par une norme harmonisée:	Der BCCA (Belgian Construction Certifikation Association Kennnr. 0749) hat die Erstinspektion und die werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und das Konformitätszertifikat ausgestellt./ BCCA (Belgian Construction Certifikation Association Kennnr. 0749) performed the initial inspection of the factory and the factory production control under system 1 and issued a certificate of conformity/ Le BCCA (référence du Belgian Construction Certification Association 0749) a effectué la première inspection et les contrôles de production en usine avec le système 1 et a délivré le certificat de conformité.

Bereich Range Gamme	Typ Type Type	Wand Wall Paroi	Dichtung Sealing Colmatage	Klassifikation Classification Classification
Ø 100 mm - Ø 200 mm	Massive Wand Rigid wall Paroi massif	Porenbeton min 100 mm Aerated concrete min 100 mm Béton cellulaire min 100 mm	Mit Mörtel / With mortar / Avec mortier	EI 90 (v_e i ↔ o) S - (300Pa)
			Mit Gips+ 2x12,5 cover plates type F / with gypsum+ 2x12,5 cover plates type F/ avec plâtre+2x12,5 plaques de couverture type F	
			In der Wand, Restspalt ausgefüllt mit Mineralwollplatten PROMASTOP CB 2x50mm mit Beschichtung (Weichschott) und umlaufend im Spalt 6-10mm mit PROMASTOP E/ In the wall sealed with two, one side coated rigid mineral wool plates Promastop-CB 2x50 mm + pasta sealing+ casing protection with Promastop-e/ Dans le mur, boucher les interstices avec des panneaux de laine minérale PROMASTOP CB 2x50 mm à recouvrir de pâte souple et jointer en périphérie avec du PROMASTOP E	
		Porenbeton min 125 mm Aerated concrete/ Béton cellulaire	Mit Gips/with gypsum/avec plâtre	
	Massivdecke Rigid floor Plafond massif	Porenbeton min 150 mm Aerated concrete min 150 mm Béton cellulaire min 150 mm	Mit Mörtel With mortar Avec mortier	EI 90 (h_o i ↔ o) S - (300Pa)
	Leichte Trennwand Flexible wall Cloison fine	Metallständer mit Gipskartonplatte GKF min 100 mm / Metal stud gypsum plasterboard GKF min 100 mm / Structure métallique et plaques de plâtre GKF min 100mm	Mit Steinwolle + Mörtel + Abdeckplatten / With stone wool + plaster + coverplates Avec laine de roche + mortier + plaques de couverture	EI 90 (v_e i ↔ o) S - (300Pa)
			Mit Gips+ 2x12,5 cover plates type F / with gypsum+ 2x12,5 cover plates type F/ avec plâtre+2x12,5 plaques de couverture type F	
			In der Wand, Restspalt ausgefüllt mit Mineralwollplatten PROMASTOP CB 2x50mm mit Beschichtung (Weichschott) und umlaufend im Spalt 6-10mm mit PROMASTOP E/ In the wall sealed with two, one side coated rigid mineral wool plates Promastop-CB 2x50 mm + pasta sealing+ casing protection with Promastop-e/ Dans le mur, boucher les interstices avec des panneaux de laine minérale PROMASTOP CB 2x50 mm à recouvrir de pâte souple et jointer en périphérie avec du PROMASTOP E	

Leistungsbeständigkeitszertifikat / certificate of constancy of performance
certificat de constance de performance
0749 CPR BC1-606-0464-15650.69-2517

7. **Wesentliche Merkmale** **Essential characteristics / Caractéristiques essentielles**	**Leistung** **Performance / Performances**	**Harmonisierte technische Spezifikation** **Harmonised technical specification / Spécifications techniques harmonisées**
Ansprechverzögerung/ Response delay/ Temporisation de déclenchement	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Betriebssicherheit / operational reliability/ Sécurité de fonctionnement	**50** Zyklen / cycles / cycles	EN 1366-2:2015
Dauerhaftigkeit der Ansprechverzögerung/ Durability of response delay/ Durabilité du délai de réponse	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Betriebszuverlässigkeit/ operational reliability/ Fiabilité de fonctionnement	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Korrosionsschutz Protection/ against corrosion/ Protection anticorrosion	NPD	EN 60068-2-52:1996
Klappengehäuse-Leckluftstrom/ Damper casing/ Débit de fuite du corps de clapet	NPD	EN 1751:2014
Übereinstimmung mit allen geltenden grundlegenden Anforderungen gemäß... / compliance with all the applicable essential requirements according to... / conforme aux spécifications essentielles conformément à la norme ... **EN 15650:2010**		

8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nr. 1 & 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nr. 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nr. 4. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von/ The performance of the product identified in points 1 & 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by/ Les performances du produit indiquées aux points 1 et 2 correspondent aux performances déclarées au point 7. La présente déclaration de performances relève de la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. Signé pour le fabricant et en son nom:

Villingen-Schwenningen, 02.03.2022

Helios Ventilatoren
GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8
78056 VS-Schwenningen · Germany
Tel. 0 77 20 / 6 06 - 0 · Fax 6 06 - 1 66

i.V. Franz Lämmer
Technischer Leiter / Technical Director/ Directeur Technique

Druckschrift-Nr. 91.567-003/22-0015/22-0141/0918/0322
MBV-BTK-2022-03

Service und Information
D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 157. av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
91 567-003

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions and the information in the related declaration of performance should be read carefully and observed.

⚠ **The fire dampers BTK.. are construction products according to the European construction products regulation. The declared performance and permissible installation conditions are specified in the accompanying declaration of performance. The installation and operating instructions and declaration of performance must be available at the deployment site and must be handed over from the ventilation system developer to the building owner and the authorities involved upon request!**
Additionally required copies are available from the supplier upon request.

■ RECEIPT
The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage by consulting the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

■ SCOPE OF DELIVERY
The fire dampers BTK.. are delivered in the nominal sizes 100, 125, 160 and 200 mm.

■ AREA OF APPLICATION
Fire dampers for preventing the spreading of fire and smoke. For installation in ventilation shafts or walls, which act as a fire zone with required fire resistance class EI 90($v_e h_o$ i<–>o) S-(300 Pa).
Suitable for insertion in spiral ducts or for wall installation using installation sleeves EH.. (Accessories).

■ FUNCTION
If the ambient temperature of +72 °C is exceeded, the integrated fusible link releases the semi-circular damper blades, which snap closed by spring force. Two locking springs lock the fire dampers.

■ CLASSIFICATION OF FIRE RESISTANCE CLASSES
EI 90($v_e h_o$ i<–>o) S-(300 Pa)

BTK..



■ CONNECTION OF VENTILATION DUCTS
– Connection to the main line
The fire dampers BTK.. can be connected to any ventilation ducts.

– Force transmission in walls
The state law regulations regarding ventilation systems shall apply for planning the ventilation system, especially regarding the transmission of force and loads in space-enclosing components.
Required use:
With regard to the following uses, model BTK.. must be connected on one side using flexible connectors made of at least normally flammable material (class B2) of at least 10 cm in length or flexible ventilation ducts made of aluminium or steel between shut-off devices and ventilation ducting.

■ OTHER TERMS OF USE
- Use in domestic kitchens is permitted.
- The connection to extract air ducts of commercial kitchens is not permitted.

■ ACCESSIBILITY
The fire dampers must be installed so that the internal inspection and cleaning of the individual components of the fire protection valves is as easy as possible.

■ INSTALLATION INSTRUCTIONS
The fire dampers must be installed in accordance with these installation and operating instructions as well as the accompanying declaration of performance.

■ INSTALLATION
The fire dampers are installed directly in spiral ducting (see Fig. 3) or using installation sleeves EH.. (available as accessories) in:
– solid concrete walls, aerated concrete with fire resistance class F90, and a minimum thickness of 100 mm, or

– in solid concrete walls, aerated concrete with fire resistance class F90, and a minimum thickness of 150 mm, or
– in lightweight partition walls with fire resistance class F90, and a minimum thickness of 100 mm, with metal studs and panelling on both sides, provided the conditions of the declaration of performance are fulfilled.

There must be a circumferential gap of 20 mm, in which the installation sleeve is attached with the two wall anchors. The gap must be sealed with concrete or mortar from groups II or III according to DIN 1053.

■ VOLUME SETTING

The flow rate can be adjusted by rotating the valve plug according to the diagrams overleaf.

■ ACCESSORIES

Limit switch (kit) BA-S
with holder
Ref. no. 2585
Limit switch for BTK monitoring and signalling the operating status to the central building control system. Attachable to all standard diameters (see Fig.1).

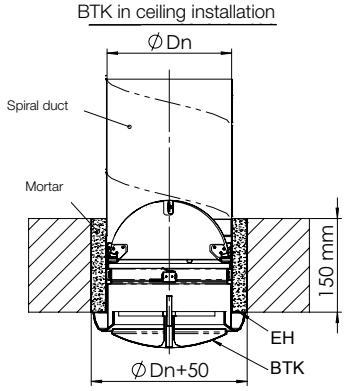


■ SERVICING AND MAINTENANCE

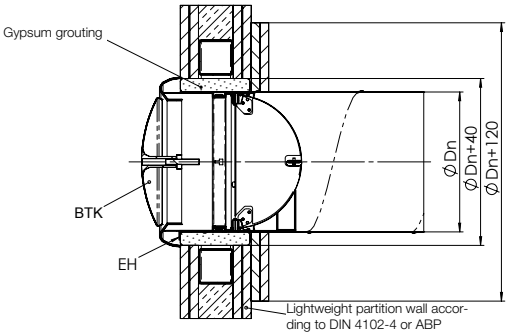
- The products must be installed so that internal inspection is as easy as possible.
- The product must be cleaned prior to initial commissioning (remove dust-dry).
- There are no special maintenance requirements.
- The product must be regularly inspected and cleaned depending on condition (visual inspection of condition, contamination, corrosion.
- Damaged models must be exchanged as a whole.
- Maintenance intervals must be observed according to the respective officially prescribed intervals and depending on the usage of the ventilation system.
- The following applies in Germany:
  Maintenance semi-annually, if there are no abnormalities in two consecutive maintenance intervals, the maintenance interval can be extended to 1 x annually.
- The maintenance operations and measures taken must be documented and the results must be stored.

Fig.3

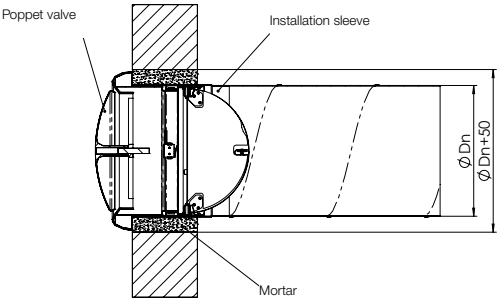
Installation in ceiling,
Insertion in spiral duct or installation sleeve EH



Installation in metal stud walls
Insertion in spiral duct, valve



Installation in concrete or aerated concrete,
installation sleeve



■ ASSEMBLY PREPARATION

Fig. 1 Assembly of end switch BA-S (Accessories)
Pos. 1 Insert holder in the inner ring of the fire damper into T-nut
Pos. 2 Push holder down to lock in the T-nut
Pos. 3/4 Clip BA-S end switch to the holder. Then test the functioning of the switch.

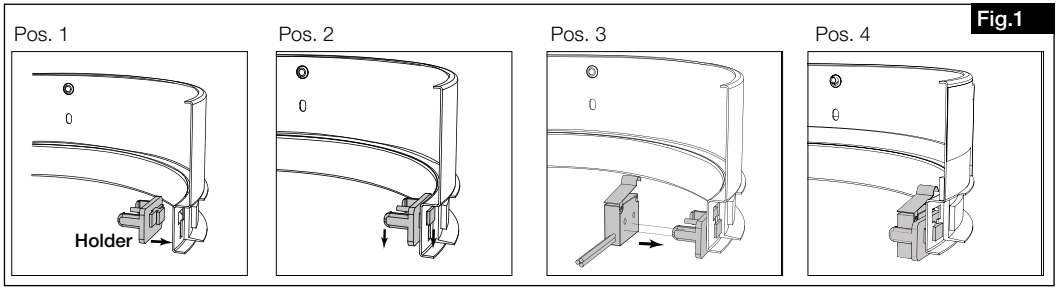


Fig. 2 Replace the fusible link
Pos. 1 Push molten solder to the side against the lever and remove
Pos. 2 Insert replacement fusible link (Accessories, Ref. no. 84974) in the fusible link holder and snap into place

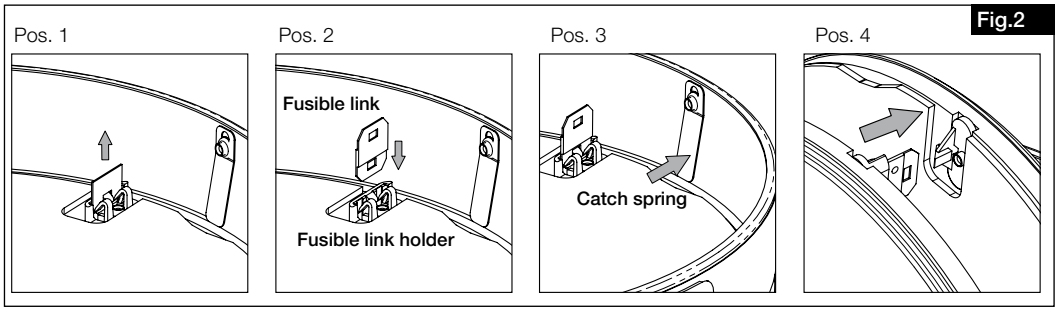


Fig. 2 Attach the fusible link
Pos. 3 In order to attach the fusible link, bend the locking springs in the inner ring of the fire damper outwards
Pos. 4 Push the two semi-circular damper blades together so that the fusible link can be attached to the locking catch.

■ WARRANTY CLAIMS – EXCLUSION OF LIABILITY

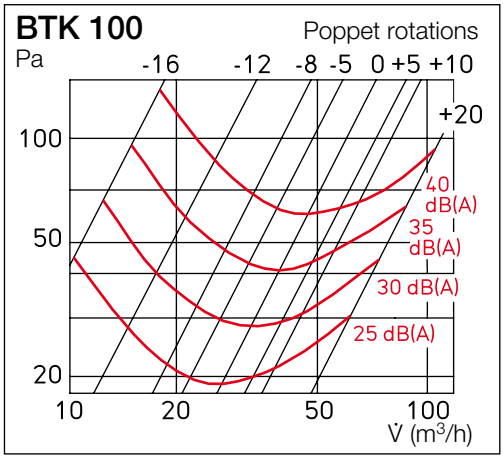
If the previous instructions are not observed, our warranty and treatment on a goodwill basis shall not apply. The same applies for liability claims against the manufacturer.

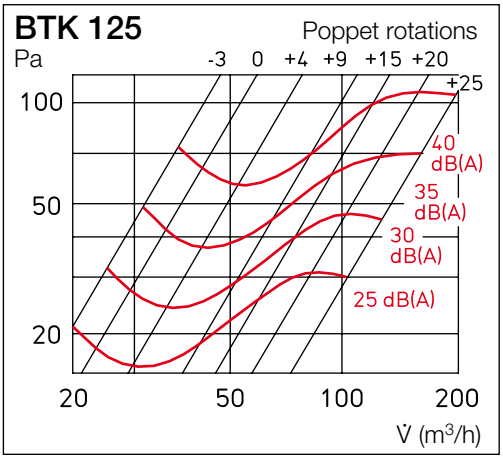
■ REGULATIONS – GUIDELINES

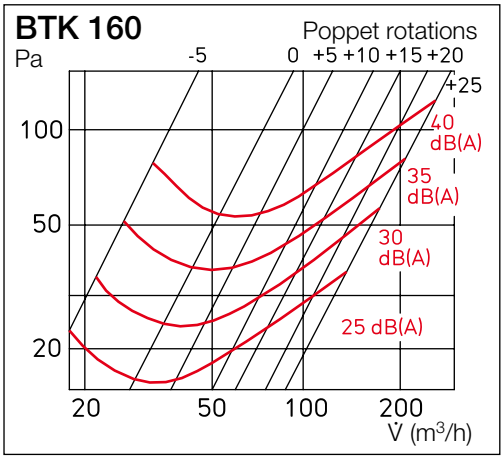
If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and CE guidelines at its date of manufacture.

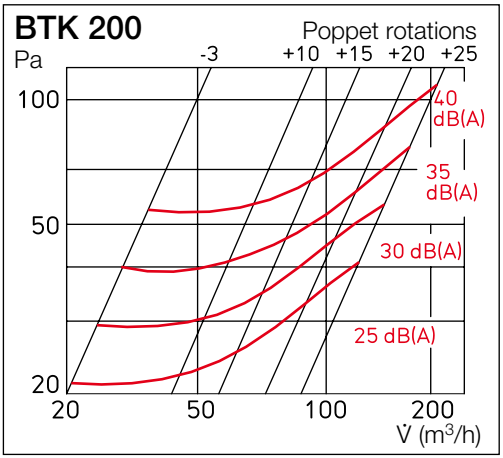
0749 CPR BC1-606-0464-15650.69-2517

CE
0749


BTK 100
Poppet rotations
Pa
-16
-12
-8
-5
0
+5
+10
+20
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
10
20
50
100
V̇ (m³/h)


BTK 125
Poppet rotations
Pa
-3
0
+4
+9
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)


BTK 160
Poppet rotations
Pa
-5
0
+5
+10
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)


BTK 200
Poppet rotations
Pa
-3
+10
+15
+20
+25
100
50
20
40 dB(A)
35 dB(A)
30 dB(A)
25 dB(A)
20
50
100
200
V̇ (m³/h)

LEISTUNGSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PERFORMANCE / DÉCLARATION DES PERFORMANCES **CPR-BAK-BTK-2022-03**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type / Code d'identification unique du produit type:	**BAK / BTK**
2. Bauprodukt ID / Identification of the construction product / Identification du produit de construction:	**BAK nnnn** **BTK nnnn**
3. Vorgesehener Produktverwendungszweck / Intended use(s) of the construction product / Usage(s) prévu(s) du produit de construction:	Runde Brandschutzklappe zum Einsatz in Verbindung mit Brandabschnitten in Heizungs-Lüftungs- und Klimaanlagen/ Circular fire damper to be used in conjunction with partitions to maintain fire compartments in heating, ventilating and air conditioning installations/ Clapet coupe-feu rond pour utilisation avec des compartiments coupe-feu dans des installations de chauffage, de ventilation et de climatisation
4. Herstellername und Adresse & Bevollmächtigter/ Name and contact address of the manufacturer and authorised agent/ Nom et adresse de contact du fabricant et agent :	Helios Ventilatoren GmbH + CoKG, Lupfenstraße 8, D-78056 Villingen-Schwenningen
5. Bauprodukt-Langzeitleistungskontrollsystem / System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product / Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction:	System / system / Système **1**
6. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird / In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard / Dans le cas d'une déclaration des performances, qui concerne un produit de construction, couvert par une norme harmonisée:	Der BCCA (Belgian Construction Certifikation Association Kennnr. 0749) hat die Erstinspektion und die werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und das Konformitätszertifikat ausgestellt./ BCCA (Belgian Construction Certifikation Association Kennnr. 0749) performed the initial inspection of the factory and the factory production control under system 1 and issued a certificate of conformity/ Le BCCA (référence du Belgian Construction Certification Association 0749) a effectué la première inspection et les contrôles de production en usine avec le système 1 et a délivré le certificat de conformité.

Bereich Range Gamme	Typ Type Type	Wand Wall Paroi	Dichtung Sealing Colmatage	Klassifikation Classification Classification
Ø 100 mm - Ø 200 mm	Massive Wand Rigid wall Paroi massif	Porenbeton min 100 mm Aerated concrete min 100 mm Béton cellulaire min 100 mm	Mit Mörtel / With mortar / Avec mortier	EI 90 (v_e i ↔ o) S - (300Pa)
			Mit Gips+ 2x12,5 cover plates type F / with gypsum+ 2x12,5 cover plates type F/ avec plâtre+2x12,5 plaques de couverture type F	
			In der Wand, Restspalt ausgefüllt mit Mineralwollplatten PROMASTOP CB 2x50mm mit Beschichtung (Weichschott) und umlaufend im Spalt 6-10mm mit PROMASTOP E/ In the wall sealed with two, one side coated rigid mineral wool plates Promastop-CB 2x50 mm + pasta sealing+ casing protection with Promastop-e/ Dans le mur, boucher les interstices avec des panneaux de laine minérale PROMASTOP CB 2x50 mm à recouvrir de pâte souple et jointer en périphérie avec du PROMASTOP E	
		Porenbeton min 125 mm Aerated concrete/ Béton cellulaire	Mit Gips/with gypsum/avec plâtre	
	Massivdecke Rigid floor Plafond massif	Porenbeton min 150 mm Aerated concrete min 150 mm Béton cellulaire min 150 mm	Mit Mörtel With mortar Avec mortier	EI 90 (h_o i ↔ o) S - (300Pa)
	Leichte Trennwand Flexible wall Cloison fine	Metallständer mit Gipskartonplatte GKF min 100 mm / Metal stud gypsum plasterboard GKF min 100 mm / Structure métallique et plaques de plâtre GKF min 100mm	Mit Steinwolle + Mörtel + Abdeckplatten / With stone wool + plaster + coverplates Avec laine de roche + mortier + plaques de couverture	EI 90 (v_e i ↔ o) S - (300Pa)
			Mit Gips+ 2x12,5 cover plates type F / with gypsum+ 2x12,5 cover plates type F/ avec plâtre+2x12,5 plaques de couverture type F	
			In der Wand, Restspalt ausgefüllt mit Mineralwollplatten PROMASTOP CB 2x50mm mit Beschichtung (Weichschott) und umlaufend im Spalt 6-10mm mit PROMASTOP E/ In the wall sealed with two, one side coated rigid mineral wool plates Promastop-CB 2x50 mm + pasta sealing+ casing protection with Promastop-e/ Dans le mur, boucher les interstices avec des panneaux de laine minérale PROMASTOP CB 2x50 mm à recouvrir de pâte souple et jointer en périphérie avec du PROMASTOP E	

Leistungsbeständigkeitszertifikat / certificate of constancy of performance
certificat de constance de performance
0749 CPR BC1–606-0464-15650.69-2517

7. **Wesentliche Merkmale** **Essential characteristics / Caractéristiques essentielles**	**Leistung** **Performance / Performances**	**Harmonisierte technische Spezifikation** **Harmonised technical specification / Spécifications techniques harmonisées**
Ansprechverzögerung/ Response delay/ Temporisation de déclenchement	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Betriebssicherheit / operational reliability/ Sécurité de fonctionnement	**50** Zyklen / cycles / cycles	EN 1366-2:2015
Dauerhaftigkeit der Ansprechverzögerung/ Durability of response delay/ Durabilité du délai de réponse	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Betriebszuverlässigkeit/ operational reliability/ Fiabilité de fonctionnement	Bestanden / Pass / Conforme	EN 1366-2:2015
Korrosionsschutz Protection/ against corrosion/ Protection anticorrosion	NPD	EN 60068-2-52:1996
Klappengehäuse-Leckluftstrom/ Damper casing/ Débit de fuite du corps de clapet	NPD	EN 1751:2014
Übereinstimmung mit allen geltenden grundlegenden Anforderungen gemäß... / compliance with all the applicable essential requirements according to... / conforme aux spécifications essentielles conformément à la norme ... **EN 15650:2010**		

8. Die Leistung des Produkts gemäß den Nr. 1 & 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nr. 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nr. 4. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von/ The performance of the product identified in points 1 & 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by/ Les performances du produit indiquées aux points 1 et 2 correspondent aux performances déclarées au point 7. La présente déclaration de performances relève de la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. Signé pour le fabricant et en son nom:

Villingen-Schwenningen, 02.03.2022

Helios Ventilatoren
GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8
78056 VS-Schwenningen · Germany
Tel. 07720/606-0 · Fax 606-166

i.V. Franz Lämmer
Technischer Leiter / Technical Director/ Directeur Technique

Print no. 91 567-003/22-0015/22-0141/0918/0322
MBV-BTK-2022-03

Service and Information
D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 157. av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ